

KEY

Exercise 1

a.) *What are the most common phrases?*

हालाँकि फिर भी / तो भी
 यद्यपि तथापि (/ फिर भी)
rather seldom:
 अगरचे फिर भी / तो भी

b.) *Fill the gaps*

हालाँकि रवि उत्तर प्रदेश का है, फिर भी / तो भी उसे हिंदी बिलकुल नहीं आती।
यद्यपि रवि उत्तर प्रदेश का है, तथापि / फिर भी उसे हिंदी बिलकुल नहीं आती।
अगरचे रवि उत्तर प्रदेश का है, फिर भी / तो भी उसे हिंदी बिलकुल नहीं आती।

c.) *Reverse the phrase order of the above mentioned sentence.*

रवि को हिंदी बिलकुल नहीं आती, हालाँकि वह उत्तर प्रदेश का है।
 रवि को हिंदी बिलकुल नहीं आती, यद्यपि वह उत्तर प्रदेश का है।

Exercise 2

Make one single sentence of the following pairs by using one of the above mentioned concessive conjunctions. Translate the new sentences.

a) हालाँकि वह खाना खा चुका है फिर भी / तो भी उसे भूख लग रही है।
यद्यपि वह खाना खा चुका है तथापि / फिर भी उसे भूख लग रही है।
अगरचे वह खाना खा चुका है फिर भी / तो भी उसे भूख लग रही है।
 उसे भूख लग रही है हालाँकि / यद्यपि वह खाना खा चुका है

Transl.: Although he has already eaten (nevertheless) he is still hungry.

He is still hungry even though he has already eaten.

b) हालाँकि वह बहुत धनी है फिर भी / तो भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।
यद्यपि वह बहुत धनी है तथापि / फिर भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।
अगरचे वह बहुत धनी है फिर भी / तो भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।

उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं हालाँकि / यद्यपि वह बहुत धनी है।

Transl.: Although he is very rich, he is not at all proud.
He is not at all proud even though he is very rich.

c) यद्यपि अरुण की पुस्तक शीघ्र ही प्रकाशित हुई तथापि / फिर भी वह प्रकाशक से संतुष्ट नहीं है।

हालाँकि अरुण की पुस्तक शीघ्र ही प्रकाशित हुई फिर भी / तो भी वह प्रकाशक से संतुष्ट नहीं है।

अरुण प्रकाशक से संतुष्ट नहीं है यद्यपि / हालाँकि उसकी पुस्तक शीघ्र ही प्रकाशित हुई।

Transl.: Although Arun's book was published very quickly, he is not satisfied with the publisher.
Arun is not satisfied with the publisher even though his book was published very quickly.

Exercise 3

a.) Which phrases do you know?

Oblique infinitive + 'पर भी'

Oblique infinitive + postposition 'के बावजूद'

Oblique imperfective participle + 'भी'

b.) Fill the gap by using all three phrases.

बहुत महँगा न होने पर भी यह भोजन बहुत स्वादिष्ट है।

बहुत महँगा न होने के बावजूद यह भोजन बहुत स्वादिष्ट है।

बहुत महँगा न होते हुए भी यह भोजन बहुत स्वादिष्ट है।

(In spite of *not* being very expensive this food is very delicious.)

c.) Rewrite the sentence by using a यद्यपि-construction.

यद्यपि यह भोजन बहुत महँगा नहीं है, तथापि / फिर भी बहुत स्वादिष्ट है।
(Although this food is not very expensive even then it is very delicious.)

Exercise 4

Rewrite the following sentences by using all three phrases of concession ('in spite of')

a.) हालाँकि वह बहुत धनी है फिर भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।

→ बहुत धनी होने पर भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।

बहुत धनी होने के बावजूद उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।

बहुत धनी होते हुए भी उसे ज़रा भी घमण्ड नहीं।

Transl.: In spite of being very rich, he is not at all proud.

b.) यद्यपि यह कपड़ा सस्ता है, तथापि टिकाऊ है।

→ सस्ता होने पर भी यह कपड़ा टिकाऊ है।

सस्ता होने के बावजूद यह कपड़ा टिकाऊ है।

सस्ता होते हुए भी यह कपड़ा टिकाऊ है।

Transl.: In spite of being cheap this cloth is of good quality.

c.) हालाँकि रवि उत्तर प्रदेश का है, फिर भी उसे हिंदी बिलकुल नहीं आती।

→ उत्तर प्रदेश का होने पर भी रवि को हिंदी बिलकुल नहीं आती।

उत्तर प्रदेश का होने के बावजूद रवि को हिंदी बिलकुल नहीं आती।

उत्तर प्रदेश का होते हुए भी रवि को हिंदी बिलकुल नहीं आती।

Transl.: In spite of being from Uttar Pradesh, Ravi doesn't know any Hindi at all.

d.) हालाँकि हमने अच्छा काम किया तो भी हमें ज़्यादा लाभ नहीं मिला।

→ अच्छा काम करने पर भी हमें ज़्यादा लाभ नहीं मिला।

अच्छा काम करने के बावजूद हमें ज़्यादा लाभ नहीं मिला।

अच्छा काम करते हुए भी हमें ज़्यादा लाभ नहीं मिला।

Transl.: In spite of working properly/well we didn't obtain much profit.

e.) हालाँकि मैं भागकर स्टेशन गया फिर भी गाड़ी नहीं मिली।

→ भागकर स्टेशन जाने पर भी मुझे गाड़ी नहीं मिली।

→ भागकर स्टेशन जाने के बावजूद मुझे गाड़ी नहीं मिली।

→ भागकर स्टेशन जाते हुए भी मुझे गाड़ी नहीं मिली।

Transl.: In spite of running to the station I did not catch the train.

Exercise 5

Give some of the most important verbs (apart from जाना, देना, लेना) together with their implication when used as second part of a "compound verb."

पड़ना literally "to fall/collapse" (*intr.*) → it implies a sense of suddenness but may suggest that the action is moving or directed downward.

उठना literally "to arise/get up" (*intr.*) → it suggests the inception of an action or feeling, or indicate that the action is moving or directed upwards

निकलना literally "to emerge" (*intr.*) → suggests that the action is done suddenly or in an unexpected fashion

बैठना literally "to sit/to sit down" (*intr.*) → it implies that an action was done foolishly, stubbornly, with a lack of awareness, or against better advice

डालना literally "to put, throw, place" (*tr.*) → it indicates that an action is done violently, with aggression or vehemence.

रखना literally "to put/place/keep" (*tr.*) → The basic sense of 'to keep, maintain' can imply a firmness of action, or one whose results or implications might last over time

Exercise 6

Fill the gaps with the appropriate compound verb.

a.) वह गाड़ी से ज़मीन पर कूद पड़ा।

He jumped from the train onto the ground.

b.) तुम क्या पागलपन कर बैठे हो।

What madness you have gone and done!

c.) बच्चे ने अपने सब नए खिलौने तोड़ डाले।

The child broke all of his (own) new toys.

d.) बादलों में से चन्द्रमा आ निकला।

The moon (suddenly) emerged from behind the clouds.

Exercise 7

Compound verb or simple verb? Make your decision!

- a.) वह सीढ़ियों पर बैठ गया ।
He sat down on the stairs.
- b.) मैंने भोजन नहीं लिया ।
I didn't take food.
- c.) मैं डर रहा था कि कहीं मेरी पत्नी न आ जाए ।
I was afraid lest let my wife turn up.
- d.) वह चिट्ठी लिख रहा है ।
He is writing a letter.
- e.) वह चिट्ठी लिखने लगा ।
He began to write a letter.
- f.) “कौन आया ?”-“मोहन आया ।”
“Who came?” – “Mohan came.”
- g.) “यह लो, तुम्हारे मेहमान आ गए ।”
“Just look, your guests have come.”
(*your guests have come finally*).